

**Zeitschrift:** Macolin : mensile della Scuola federale dello sport di Macolin e di Gioventù + Sport  
**Herausgeber:** Scuola federale dello sport di Macolin  
**Band:** 53 (1996)  
**Heft:** 8

## Inhaltsverzeichnis

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Redattore responsabile:** Arnaldo Dell'Avo.

**Collaboratore redazionale:** Nicola Bignasca.

**Comitato di redazione:** Clemente Gilardi, Damiano Malaguerra, Carlotta Vannini, Ellade Corazza.

**Indirizzo della redazione:**  
Scuola federale dello sport, 2532 Macolin  
tel. 032 27 61 11  
telefax 032 27 64 04.

**Redazione principale:**  
c/o Centro sportivo nazionale della gioventù,  
6598 Tenero  
tel. 091 735 61 65 - telefax 091 735 61 66.

**Abbonamento annuale:** Fr. 29.- (Svizzera),  
Fr. 33.- (estero).

**Incasso:** Servizio PTT degli abbonamenti ai giornali (a seconda dell'inizio dell'abbonamento, la fatturazione avviene per trimestre, semestre o per anno).

**Numeri arretrati:** Fr. 3.- (Svizzera), Fr. 3.50 (estero).  
Da ordinare alla Scuola federale dello sport, Biblioteca,  
2532 Macolin.

**Stampa:** Arti grafiche ticinesi SA Grassi & Co.,  
via Lugano 3, 6500 Bellinzona.

**Inserzioni:** Agence d'annonces Bienne SA,  
Längfeldweg 135, 2501 Bienne - tel. 032 42 8 2 95 / 96  
SA Arti grafiche ticinesi SA Grassi & Co., via Lugano 3,  
6500 Bellinzona - tel. 091 825 18 71.

**Amministrazione e servizio abbonamenti:**  
Servizio PTT abbonamenti ai giornali, 3029 Berna.

**Cambiamenti d'indirizzo:** da comunicare tramite  
l'apposita cartolina delle PTT N. 257.04 (ottenibile presso  
gli uffici postali) al suddetto servizio PTT.

**Termine di redazione:**  
il 1° del mese precedente la pubblicazione.  
Gli articoli firmati impegnano unicamente i rispettivi  
autori.

**Riproduzione** parziale o totale è autorizzata purché sia  
citata la fonte. Un giustificativo è da inviare alla reda-  
zione. Il contenuto degli annunci pubblicitari non impe-  
gna la responsabilità della redazione.

**Pubblicazione mensile in tre lingue**

**Commissione di redazione:**

*Presidente:* Hans Altorfer

*Membri:* Eveline Nyffenegger e Françoise Huguenin  
(redazione francese), Arnaldo Dell'Avo e Nicola Bigna-  
sca (redazione italiana), Daniel Käsermann (redazione  
fotografica), Marisa Bühlmann (segretaria).

## SOMMARIO

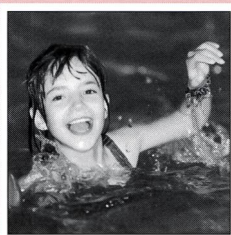
pagina

### Editoriale

Settemila transenne  
Arnaldo Dell'Avo

1

### Teoria e pratica



Pierino e l'acqua  
Marcel Siegwart e Carlotta Vannini  
Pierino va dagli «Optimist»  
Martina Frey

2

4

Il surf a vela, uno sport con il vento in poppa  
Susanne Sigrist Papez

7

### Scienza

Dove va lo sport?  
Jader Tolja

10

### Reporter

Lo sport in galleria  
Arnaldo Dell'Avo

12

### Qui Macolin

Maggior impegno  
Peter Wüthrich

14

G+S e sport di alto livello

16

Hans Altorfer e Barbara Boucherin

### Osservatorio

L'arbitro al femminile  
Ellade Corazza

18

Problemi da risolvere  
Jean-Pierre Känel

21

SPORT-TOTO per lo sport svizzero

23

30 annegati in meno!

23

### Documentazione

Letture  
Nicola Bignasca

24



**In copertina:** Insegnare ed imparare a veleggiare è sicuramente qualcosa di affascinante. Pierino ne sa qualcosa (cfr. l'articolo a pagina 4). Ma cosa succede se non c'è vento? È evidente: si imparano le tecniche per riportare lo scafo a riva! (Foto di Daniel Käsermann)